

7/7833
B.K.8

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.03.0.KGM.0.00.00.05/1890/4664
Konu : Yazılı soru önergesi

....../....../2009

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

- İlgi: a) Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanlığı ifadeli, 22/05/2009 tarihli ve A.01.0.GNS.0.10.00.02-13106 sayılı yazı,
b) 16/06/2009 tarihli ve 1333/2940 sayılı yazı.

İlgi (a) yazınız ekinde alınan, Antalya Milletvekili Hüsnü Çöllü tarafından Bakanlığımıza yöneltilip yazılı olarak cevaplandırılması istenilen 7/7833 Esas No.lu soru önergesine ilişkin cevaba esas teşkil edecek bilgilerin derlenebilmesi için ilgi (b) yazınızla ek süre istenilmiş olup, Türkiye Büyük Millet Meclisi İçtüzüğü'nün 99. maddesi uyarınca hazırlanan kısmi cevap örneği iki nüsha halinde ilişikte sunulmuştur.

Bilgilerinize arz ederim.


Sadullah ERGİN
Bakan

EK:
Soru önergesi cevabı (2 adet)

DAĞITIM:

Gereği:
TBMM Başkanlığına

Bilgi:
Başbakanlığa

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.03.0.KGM.0.00.00.05/2168/5209
Konu : Yazılı soru önergesi

07/12/2009

Sayın Hüsnü ÇÖLLÜ
Antalya Milletvekili
T.B.M.M.

Bakanlığımıza yöneltilip yazılı olarak cevaplandırılması istenilen 7/7833 Esas No.lu yazılı soru önergesinin cevabı aşağıda sunulmuştur.

I- Bir gazetenin 5 Mayıs 2009 tarihli nüshasında "Deniz Fenerinin sümen altı belgesi" başlıklı haberine yönelik olarak, 6 Mayıs 2009 tarihinde Bakanlığımızın İnternet Sitesinde yayınlanmış olan basın açıklamasında,

"05.05.2009 tarihli bir gazetede yayımlanan 'Deniz Feneri'nin sümen altı belgesi' başlıklı haberde, Almanya'nın 3 Kasım 2008 tarihinde bir yazı ile Türkiye'den hukuki yardım talep ettiği ve 3 Alman görevlinin soruşturma sırasında Türkiye'de çalışması için izin istediği öne sürülmektedir. Ayrıca Almanya'dan gönderildiği belirtilen 3 Kasım 2008 tarihli bu yazıdan, Bakanlığımızca 04.05.2009'da yapılan yazılı açıklamada söz edilmemesine işaret edilerek bu belgenin 'sümen altı yapıldığı' iddia edilmektedir.

Bakanlığımızdaki mevcut kayıt ve bilgilere göre Alman adli makamlarından gönderilen 3 Kasım 2008 tarihli bir evrak bulunmamaktadır. Alman adli makamlarının yabancı görevlilerin Türkiye'de hazır bulunması talebi, Almanya'nın Ankara Büyükelçiliği görevlilerince 24 Nisan 2009 günü Bakanlığımıza elden teslim edilen 20 Ocak 2009 tarihli adli yardım evrakı içinde yer almaktadır.

Bu evrakın tamamı hafta sonu tatili dışında dört iş günü gibi makul bir süre içinde incelenerek 30.04.2009 tarihinde Ankara Cumhuriyet Başsavcılığına iletilmiştir. Evrakta yer alan yabancı görevlilerin adli yardım işlemleri sırasında Türkiye'de bulunmaları talebi hususundaki karar, bu işlemleri yapacak ilgili adli makamlara aittir.

Yukarıdaki bilgilerden de açıkça anlaşılacağı gibi Almanya'dan Bakanlığımıza 3 Kasım 2008 tarihinde gönderilmiş bir evrak bulunmamaktadır. Almanya'dan gönderilen bu belgenin sümen altı yapıldığı iddiası da hiçbir şekilde gerçeği yansıtmamaktadır.

Buna rağmen haberde belirtildiği gibi bir adli yardım talebinde bulunulup bulunulmadığı, bulunuldu ise bu talebin hangi tarihte ve nereye iletildiğinin Alman makamları nezdinde araştırılması için Dışişleri Bakanlığımıza yazı yazılmıştır.

Kamuoyunda Deniz Feneri olarak bilinen dava ve soruşturmalarla ilgili Alman ve Türk adli makamlarının adli yardım talepleri, Bakanlığımızca iki ülke arasındaki sözleşmeler çerçevesinde gecikmeksizin işlemi yapacak olan mercilere ulaştırılmıştır.

Basın yayın organlarımızın bu tür haberleri yaparken daha dikkatli davranması kamuoyunun doğru bilgilendirilmesi açısından önem arz etmektedir.

Kamuoyuna saygı ile duyurulur."

İfadelerine yer verilmiştir.

II- Ülkemiz ile Almanya arasındaki cezaî konularda adlî yardımlaşmaya ilişkin talepler "Ceza İşlerinde Karşılıklı Adlî Yardım Avrupa Sözleşmesi" hükümleri uyarınca yerine getirilmektedir. Söz konusu talepleri iletme hususunda Bakanlığımız Merkezî Makam olarak belirlenmiştir.

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Söz konusu Sözleşme çerçevesinde düzenlenen adli yardım talepleri, Ülkemiz ile Almanya arasındaki 1974 tarihli Protokol gereğince her iki ülkenin dış temsilcilikleri aracılığıyla diğer ülke merkezi makamlarına iletilmektedir

Bu bağlamda; soru önergesine konu edilen hususlarla ilgili olarak, Ankara Cumhuriyet Başsavcılığı Basın Bürosu ve Frankfurt Bölge Mahkemesi Savcılığının Bakanlığımızdan adli yardım talebi olmuştur.

A) Ankara Cumhuriyet Başsavcılığı Basın Bürosu tarafından yürütülmekte olan soruşturma kapsamında, anılan Başsavcılıkça, Alman makamlarından bilgi ve belge teminine yönelik olarak düzenlenen adli yardım evrakı Almanca tercümeleriyle birlikte 25/09/2008 tarihinde Bakanlığımıza ulaşmış olup, 26/09/2008 tarihli yazımızla Alman yetkili makamlarına iletilmek üzere Frankfurt Başkonsolosluğumuza gönderilmiştir.

Dışişleri Bakanlığı ve Frankfurt Başkonsolosluğumuza iletilen 20/10/2008 ve 30/10/2008 tarihli iki ayrı yazımızla, Alman yetkili makamları nezdinde girişimde bulunularak, adli yardım talebine ilişkin cevabın çabuklaştırılması ve sonucundan bilgi verilmesi istenilmiştir.

Dışişleri Bakanlığından alınan 18/12/2008 tarihli yazıyla, Federal Adalet Dairesinden alınan 05/12/2008 tarihli yazıya atfen, Frankfurt Savcılığınca, adli yardım yoluyla talep edilen bilgi ve belgelerin, ceza davası neticesinde verilen karar hariç olmak üzere, bir aylık süre zarfında ibraz edilebileceğinin ifade edildiği belirtilmiştir.

Alman yetkili makamlarından istenilen evrak, Dışişleri Bakanlığının 24/02/2009 tarihli yazısı ekinde Bakanlığımıza ulaşmış olup, aynı günlü yazımız ekinde Ankara Cumhuriyet Başsavcılığına kuryeyle teslim edilmiştir.

Daha önceden benzer şekilde talep edilen adli yardım evrakıyla ilgili olarak cevaplar beş-altı aydan önce Bakanlığımıza ulaşmamakta olup, bazı durumlarda bu süre bir yıla kadar çıkabilmektedir.

Görüldüğü üzere, Bakanlığımıza intikal eden evrakın işlemi ivedilikle yapılmış olup, bilgi ve belge temini talebine ilişkin evrakın Alman makamlarınca ikmal edilerek, Berlin Büyükelçiliğimize ulaştırılması dört ayı bulmuştur.

Diğer taraftan, Ankara Cumhuriyet Başsavcılığının adli yardım talebine cevaben alınan evrakın tercüme ettirilmesi, soruşturmayı yürüten Ankara Cumhuriyet Başsavcılığının görev ve yetkisi dahilinde bulunmaktadır.

B) Öte yandan, soru önergesine konu edilen Frankfurt Bölge Mahkemesi Savcılığınca onaltı zanlı hakkında yürütülen soruşturma kapsamında, Bakanlığımızdan 24/04/2009 tarihinde adli yardım talebinde bulunulmuştur.

Bakanlığımız kayıtlarının incelenmesinden, Alman makamlarının sorumluluğunda olan adli yardım evrakının düzenleme tarihinin 20/01/2009; Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliğinin üst yazısı tarihinin 21/04/2009; evrakın Alman Büyükelçiliğince Bakanlığımıza elden iletilme tarihinin ise 24/04/2009 olduğu tespit edilmiştir.

Bakanlığımıza ulaşan ve orijinali yüzotuz sayfa olan adli yardım evrakında, Bakanlığımıza ulaşan diğer yabancı adli yardım taleplerinde de izlenen usul uyarınca, herhangi bir eksiklik ya da çeviri hatası olup olmadığı incelenmiştir. Haftasonu dışında dört iş günü gibi makul bir süre içinde işlemler tamamlanarak evrak 30/04/2009 tarihinde Ankara Cumhuriyet Başsavcılığına gereği için iletilmiştir.

Frankfurt Bölge Mahkemesi Savcılığının 20/01/2009 tarihli adli yardım evrakına ilişkin işlemler, Ankara Cumhuriyet Başsavcılığınca yürütülmektedir. Ankara Cumhuriyet Başsavcılığının 05/05/2009 tarihli yazısıyla, istinabe evrakına konu bazı işlemler bakımından ek bilgi talep edilmiştir.

Adli yardım talebinin sağlıklı ve süratli bir şekilde yerine getirilmesine yönelik olarak, talep edilen ek bilgilerin tamamlanması amacıyla keyfiyetin Frankfurt Bölge Mahkemesi

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Kanunlar Genel Müdürlüğü

Savcılığına ivedilikle iletilmesi ve sonucundan bilgi verilmesi, 06/05/2009 tarihli yazımızla Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliğinden istenilmiş olup, adli yardım talebinin iadesi söz konusu değildir.

Yukarıda açıklandığı üzere, adli yardım taleplerinin yerine getirilmesinde Bakanlığımızdan kaynaklanan herhangi bir gecikme bulunmamaktadır.

Frankfurt am Main Bölgesel Mahkemesi Savcılığının 20/01/2009 tarihli adli yardım evrakına ilişkin işlemler, Ankara Cumhuriyet Başsavcılığınca yürütülmekte olup, Alman yetkililerin Türkiye'de yürütülecek çalışmalara katılmasına izin verilmesine ilişkin karar adli makamlarımıza ait olmakla, Bakanlığımıza söz konusu izin hakkında olumlu veya olumsuz herhangi bir bilgi ulaşmamıştır.

Adli yardım talebine ilişkin işlemler Ankara Cumhuriyet Başsavcılığı tarafından yerine getirildiğinden, daha sonraki süreçte yapılan işlemlere ilişkin olarak Bakanlığımız Uluslararası Hukuk ve Dışilişkiler Genel Müdürlüğü bünyesinde başkaca bir bilgi bulunmamaktadır.

III- Soru önergesinde yer alan hususlarla ilgili olarak, Dışişleri Bakanlığıyla yazışmalar devam etmekte olup, Bakanlığımıza bilgi iletildiği takdirde ayrıca cevap verilecektir.

Bilgilerinize arz ederim.


Sadullah ERGİN
Bakan